

# Qué está pasando en las escuelas públicas de NYC

[عرض هذه الوثيقة باللغة العربية](#) / [এই নথি বা ডকুমেন্টটি বাংলায় দেখুন](#) /

[查看本文件的中文版](#) / [Consultez ce document en français](#) / [Gade dokiman sa a an kreyòl](#)

[avisyen](#) / [이 문서를 한국어로 보기](#) / [Consulte este documento en español](#) /

[Перевод документа на русский язык](#) / [یہ دستاویز اردو میں ملاحظہ کریں](#)

[schools.nyc.gov/messagesforfamilies](https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies)

## Semana del 30 de agosto de 2021

### Contenido:

- [Foros para las familias sobre el regreso a clases](#)
- [Nuevas directrices de salud y seguridad](#)
- [Asistencia a clases y calificaciones](#)
- [Transporte](#)
- [Actualice su información de contacto](#)
- [Recordatorio de vacunación](#)
- [Último día del servicio de comidas comunitarias](#)

### Foros para las familias sobre el regreso a clases

Lo invitamos a participar en los foros virtuales para las familias sobre el regreso a clases para que se entere de cómo nos estamos preparando para el primer día de clases del año escolar 2021-2022. En los foros, escuchará información directamente de la canciller Meisha Porter y de un experto en salud pública del Departamento de Salud y Salud Mental de la Ciudad de Nueva York. Además, los superintendentes ejecutivos repasarán los protocolos del Departamento de Educación (DOE) para una reapertura segura y, posteriormente, habrá una sesión de preguntas y respuestas en vivo.

Se puede inscribir en los foros ingresando a [learndoe.org/face](https://learndoe.org/face) y puede participar en cualquiera de los eventos. Si se pierde una sesión, no dude que participar en cualquier otra que desee o ver la grabación del foro luego en [learndoe.org/face/recording](https://learndoe.org/face/recording). Habrá servicios de interpretación en los idiomas más hablados en cada condado. En todas las sesiones habrá servicio de interpretación de lenguaje de señas americano (*American Sign Language, ASL*).

- **1 de septiembre:** Brooklyn, 6:00 p.m.–7:30 p.m. (español, mandarín y árabe)
- **1 de septiembre:** Queens, 8:00 p.m.–9:30 p.m. (español, mandarín y bengalí)
- **2 de septiembre:** El Bronx, 6:00 p.m.–7:30 p.m. (español, francés y árabe)
- **2 de septiembre:** Staten Island, 8:00 p.m.–9:30 p.m. (español, mandarín y ruso)
- **9 de septiembre:** Manhattan, 8:00 p.m.–9:30 p.m. (español, mandarín y cantonés)

## [Nuevas directrices de salud y seguridad](#)

Mientras se prepara para el primer día de clases, esperamos que su primer paso sea visitar el sitio web del Departamento de Educación (DOE) para el año escolar 2021-2022:

[schools.nyc.gov/homecoming](https://schools.nyc.gov/homecoming). Allí encontrará la información más actualizada sobre lo que estamos haciendo para mantener a los estudiantes y al personal sanos y seguros este año escolar.

Asimismo, el alcalde Bill de Blasio y la canciller Meisha Porter publicaron la **Guía de salud y seguridad para el regreso a la escuela del DOE 2021**. Esta guía incluye novedades sobre la vacunación, el cuestionario de salud, los protocolos para cuarentena y otra información importante. Está disponible en varios idiomas en nuestro sitio web.

## [Asistencia a clases y calificaciones](#)

### Asistencia a clases

La asistencia habitual a clases es fundamental para aprender satisfactoriamente. Las siguientes son las políticas de asistencia a clases para el año escolar 2021-2022:

**En persona:** Para anotar a su hijo como “presente” debe estar presente físicamente en el salón de clases o en el entorno de aprendizaje escolar por lo menos durante un período de enseñanza del día escolar.

**A distancia:** Cuando los estudiantes deban recibir clases a distancia (por ejemplo, cuando estén en cuarentena o su edificio escolar esté cerrado parcial o totalmente), tendrán que estar presentes virtualmente para la enseñanza sincrónica o asincrónica durante el día escolar programado.

### Calificaciones

Las calificaciones les proporcionan a usted y a su hijo información importante sobre cuánto progresa en el proceso de aprendizaje. Esto es lo que necesita saber acerca de las calificaciones para el año escolar 2021-2022:

- Las escuelas continuarán eligiendo sus propias escalas de calificaciones, tal como lo hacían antes de la pandemia y desde el año escolar anterior. Entre las opciones de calificaciones se encuentran la escala del 1 al 4, la escala alfabética (de la A a la F) y la escala de 100 puntos. “Curso en progreso” (*course in progress*, NX) está disponible para estudiantes en casos excepcionales.
- Los padres de estudiantes de escuela intermedia y secundaria seguirán contando con la política adoptada el año pasado, con la cual tienen la opción de reemplazar las calificaciones finales de aprobación por una calificación “CR” o “P”, las cuales indican que obtienen créditos para el curso o que aprueban, respectivamente.
- Siguiendo con la política adoptada el año escolar pasado, las escuelas no tendrán en cuenta en absoluto la asistencia a clases en las calificaciones. Las calificaciones de su hijo se basarán principalmente en el progreso académico.

## Transporte

Los buses escolares seguirán las directrices de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (*Centers for Disease Control and Prevention*, CDC) y del Estado de Nueva York para el transporte de los estudiantes. Los buses seguirán los pasos a continuación:

- Cuando sea conveniente y el estado del tiempo lo permita, las ventanas permanecerán abiertas y el sistema de aire del bus funcionará en el modo de no recirculación durante el recorrido (es importante que vista a su hijo de manera adecuada).
- Todo el que se encuentre en un bus escolar deberá utilizar mascarilla en todo momento, independientemente del estado de vacunación, a menos que cuente con una exención médica aprobada para el requisito de mascarilla.
- Los estudiantes deben mantener la distancia física siempre que sea posible.

## Actualice su información de contacto

Esté al tanto de los anuncios importantes del DOE, entre ellos el cierre de escuelas y los eventos que ocurran en su distrito o en la Ciudad. Con la **cuenta NYC Schools** (*New York City Schools Account*, NYCSA) puede actualizar su información de contacto, llenar formularios escolares importantes por internet, consultar las calificaciones, el horario, los puntajes en los exámenes, el transporte asignado, la asistencia a clases y muchos otros datos de su hijo. Puede obtener una cuenta hoy mismo solo con su nombre e información de contacto. Para asociar su cuenta con el expediente académico de su hijo, comuníquese con su escuela para confirmar su información.

Obtenga más información en [schools.nyc.gov/nycsa](https://schools.nyc.gov/nycsa).

## Recordatorio de vacunación

Vacunarse es el paso más importante que puede dar para protegerse y proteger a su familia de COVID-19, y todos los neoyorquinos mayores de 12 años ya tienen derecho a recibir la vacuna contra COVID-19. Si tiene un hijo mayor de 12 años que no está completamente vacunado, el Departamento de Salud y Salud Mental y el Departamento de Educación le recomiendan enfáticamente que programe una cita lo antes posible en [vaccinefinder.nyc.gov](https://vaccinefinder.nyc.gov) para vacunarlo. Para acceder a la información más actualizada del DOE sobre vacunación, visite [schools.nyc.gov/covid19](https://schools.nyc.gov/covid19).

## Último día del servicio de comidas comunitarias

El último día del servicio de comidas comunitarias en las escuelas de la Ciudad de Nueva York es el **viernes, 10 de septiembre**. A partir del **lunes, 13 de septiembre**, visite un centro de distribución de alimentos, un comedor de beneficencia o un *green market* local, o llame al 311 para que le ayuden a encontrar una sede cerca de usted. Para obtener información adicional, visite [nyc.gov/getfood](https://nyc.gov/getfood).

Tenga en cuenta que el Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York continúa ofreciendo desayuno, almuerzo y comidas para después de clases gratuitas para todos los estudiantes de las escuelas públicas de la Ciudad durante el año escolar. Estamos muy entusiasmados por recibir una vez más a nuestros estudiantes y servirles comidas frescas y nutritivas.